



sensoROOM pure

VRT 50/2

de



0020314815_02

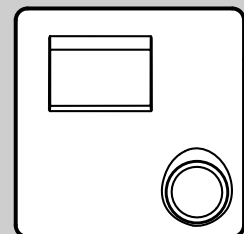
Lieferant

Vaillant Group Austria GmbH

Clemens-Holzmeister-Straße 6 | 1100 Wien
Telefon 05 7050 | Telefax 05 7050 1199
Telefon 05 7050 2100 (zum Regionaltarif
österreichweit, bei Anrufen aus dem Mobil-
funknetz ggf. abweichende Tarife)
info@vaillant.at | termin@vaillant.at
www.vaillant.at
www.vaillant.at/werkskundendienst/

N.V. Vaillant S.A.

Golden Hopestraat 15 | B-1620 Drogenbos
Tel. 2 3349300 | Fax 2 3349319
Kundendienst / Service après-vente / Klan-
tendienst: 2 3349352
info@vaillant.be | www.vaillant.be



1 Sicherheit

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können Beeinträchtigungen des Produkts und anderer Sachwerte entstehen. Der Raumtemperaturregler dient der raumtemperaturabhängigen Regelung einer Heizungsanlage mit eBUS-Schnittstelle.

Gültigkeit: Betreiber

Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet:

- das Beachten der beiliegenden Betriebsanleitungen des Produkts sowie aller weiteren Komponenten der Anlage

Gültigkeit: Fachhandwerker

Die bestimmungsgemäße Verwendung umfasst außerdem die Installation gemäß IP-Klasse.

- das Beachten der beiliegenden Betriebs-, Installations- und Wartungsanleitungen des Produkts sowie aller weiteren Komponenten der Anlage
- die Installation und Montage entsprechend der Produkt- und Systemzulassung

Die bestimmungsgemäße Verwendung umfasst außerdem die Installation gemäß IP-Klasse.

Gültigkeit: Betreiber

Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Gültigkeit: Betreiber + Fachhandwerker

Eine andere Verwendung als die in der vorliegenden Anleitung beschriebene oder eine Verwendung, die über die hier beschriebene hinausgeht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Nicht bestimmungsgemäß ist auch jede unmittelbare kommerzielle und industrielle Verwendung.

Achtung!

Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt.

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Gültigkeit: Betreiber

1.2.1 Gefahr durch Fehlbedienung

Durch Fehlbedienung können Sie sich selbst und andere gefährden und Sachschäden verursachen.

- Lesen Sie die vorliegende Anleitung und alle mitgeltenden Unterlagen sorgfältig durch, insb. das Kapitel „Sicherheit“ und die Warnhinweise.
- Führen Sie nur diejenigen Tätigkeiten durch, zu denen die vorliegende Betriebsanleitung anleitet.

Gültigkeit: Fachhandwerker

1.2.2 Gefahr durch unzureichende Qualifikation

Folgende Arbeiten dürfen nur Fachhandwerker durchführen, die hinreichend dafür qualifiziert sind:

- Montage
- Demontage
- Installation
- Inbetriebnahme
- Inspektion und Wartung
- Reparatur
- Außerbetriebnahme
- Gehen Sie gemäß dem aktuellen Stand der Technik vor.

1.2.3 Risiko eines Sachschadens durch ungeeignetes Werkzeug

- Verwenden Sie fachgerechtes Werkzeug.

1.3 Vorschriften (Richtlinien, Gesetze, Normen)

- Beachten Sie die nationalen Vorschriften, Normen, Richtlinien, Verordnungen und Gesetze.

2 Hinweise zur Dokumentation

2.1 Mitgeltende Unterlagen beachten

- Beachten Sie unbedingt alle Betriebsanleitungen, die Komponenten der Anlage beiliegen.

2.2 Unterlagen aufbewahren

- Bewahren Sie diese Anleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen zur weiteren Verwendung auf.

2.3 Gültigkeit der Anleitung

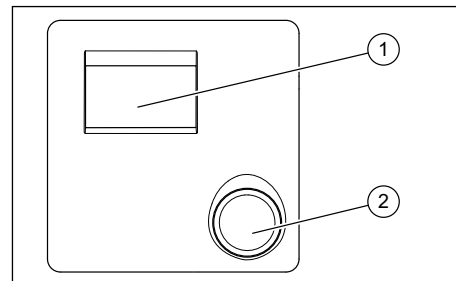
Diese Anleitung gilt ausschließlich für:

Produkt	Artikelnummer
sensoROOM pure	0010038663

3 Produktbeschreibung

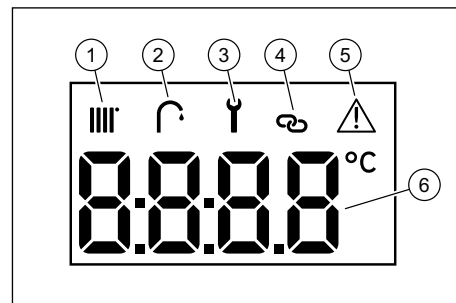
Das Produkt ist ein Raumtemperaturregler.

3.1 Produktaufbau



- 1 Display
- 2 Drehknopf

3.2 Display



- 1 Heizgerät im Heizbetrieb.
- 2 Heizgerät im Warmwasserbetrieb
- 3 Wartung des Heizgeräts erforderlich
- 4 Regler mit Gateway verbunden (nur in der Regelungsart Fernbedienung)
- 5 Störung am Heizgerät
- 6 aktuelle Raumtemperatur

3.3 CE-Kennzeichnung

CE Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, dass die Produkte gemäß der Konformitätserklärung die grundlegenden Anforderungen der einschlägigen Richtlinien erfüllen.

Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller eingesehen werden.

4 Betrieb

4.1 Bedienkonzept

Das Produkt bedienen Sie mit dem Drehknopf.

- Drehen Sie den Drehknopf nach links oder rechts, um einen Wert zu senken, zu erhöhen oder Parameter einzustellen.
- Drücken Sie den Drehknopf, um auf eine Einstellung zuzugreifen oder eine Einstellung zu bestätigen.

4.2 Bedien- und Anzeigefunktionen

In der Grundanzeige wird die aktuelle Raumtemperatur angezeigt.

4.2.1 Soll-Raumtemperatur einstellen

Bedingungen: Das Produkt ist auf die Regelungsart Raumtemperaturregelung eingestellt

- Drehen Sie den Drehknopf.
← IIII° wird angezeigt.
← Im Display blinkt die eingestellte Soll-Raumtemperatur.
- Drehen Sie den Drehknopf, um die gewünschte Soll-Raumtemperatur einzustellen.
- Drücken Sie den Drehknopf, um die Einstellung zu bestätigen oder warten Sie 3 Sekunden, bis die Änderung automatisch übernommen wird.
← Im Display wird die geänderte Soll-Raumtemperatur für 3 Sekunden angezeigt.
← Das Display wechselt in die Grundanzeige.

Bedingungen: Das Produkt ist auf die Regelungsart Fernbedienung eingestellt, die Systemregelung ermöglicht eine Temperaturänderung

- Drehen Sie den Drehknopf.
← IIII° wird angezeigt.
← Im Display blinkt die eingestellte Soll-Raumtemperatur.
- Drehen Sie den Drehknopf, um die gewünschte Soll-Raumtemperatur einzustellen.
- Drücken Sie den Drehknopf, um die Einstellung zu bestätigen oder warten Sie 3 Sekunden, bis die Änderung automatisch übernommen wird.
← Im Display wird die geänderte Soll-Raumtemperatur für 3 Sekunden angezeigt.
← Das Display wechselt in die Grundanzeige.

Hinweis

Wenn ein Zeitprogramm aktiv ist, dann wird die Soll-Raumtemperatur nur vorübergehend geändert, abhängig von der Vorgabe der Systemregelung

Bedingung: Das Produkt ist auf die Regelungsart Fernbedienung eingestellt, die Systemregelung ermöglicht **keine** Temperaturänderung

- Drehen Sie den Drehknopf.
← IIII° wird angezeigt.
← Wenn der Heizbetrieb aktiviert ist, dann wird im Display die von der Systemregelung vorgegebene Soll-Raumtemperatur für 3 Sekunden angezeigt.
← Die Soll-Raumtemperatur kann über das Produkt nicht geändert werden.
← Wenn der Heizbetrieb von der Systemregelung deaktiviert ist, dann wird im Display *off* für 3 Sekunden angezeigt.
 - Die Soll-Raumtemperatur kann über das Produkt nicht geändert werden.
← Das Display wechselt in die Grundanzeige.

4.2.2 Warmstart des Heizgeräts ein-/ ausschalten



Hinweis

In der Regelungsart Fernbedienung kann der Warmstart nur über die Kommunikationseinheit oder den Regler des Heizgeräts geregelt werden.

Bedingungen: Das Produkt ist auf die Regelungsart Raumtemperaturregelung eingestellt, das Heizgerät verfügt über die Komfortfunktion Warmstart, am Produkt ist die Komfortfunktion Warmstart aktiviert

- Drücken Sie den Drehknopf.
← ° wird angezeigt und im Display blinkt *off* (Warmstart ausgeschaltet = Werkseinstellung) oder *on* (eingeschaltet).
- Drehen Sie den Drehknopf nach rechts oder links, um den Warmstart des Heizgeräts ein- oder auszuschalten.
← Im Display blinkt *on* oder *off*.
- Drücken Sie den Drehknopf, um die Einstellung zu bestätigen oder warten Sie 3 Sekunden, bis die Änderung automatisch übernommen wird.
← Im Display wird der geänderte Wert für 3 Sekunden angezeigt.
← Das Display wechselt in die Grundanzeige.

4.2.3 Frostschutz



Hinweis

Die Frostschutzfunktion ist nur aktiv, wenn das Heizgerät in Betrieb ist.

Die Frostschutzfunktion aktiviert das Heizgerät, wenn die Umgebungstemperatur in dem Raum, in dem das Produkt installiert ist, unter 5 °C sinkt

- Beachten Sie bei längerer Abwesenheit die Hinweise zum Frostschutz in der Betriebsanleitung des Heizgeräts.

4.3 Störungsbehebung

Bei Störungen werden die entsprechenden Fehlermeldungen im Display angezeigt.

Störung	Ursache	Maßnahme
Display ist ausgeschaltet.	Stromversorgung ist unterbrochen.	Prüfen Sie die Stromversorgung des Heizgeräts.
Störungen in der Regelungsart Raumtemperaturregelung.		
Gewünschte Raumtemperatur wird nicht erreicht.	Thermostatventile an den Heizkörpern sind nicht korrekt eingestellt.	Drehen Sie die Thermostatventile an den Heizkörpern maximal auf.
	Internes Zeitfenster im Heizgerät erlaubt keinen Heizbetrieb.	Überprüfen Sie die Zeitfenster im Heizgerät.

Störung	Ursache	Maßnahme
Gewünschte Raumtemperatur wird überschritten.	Heizkurve oder Vorlauftemperatur ist falsch eingestellt.	Wenden Sie sich an einen Fachhandwerker.
Display des Heizgeräts zeigt kein Symbol, dass ein Regler verbunden ist.	Normales Verhalten bei einigen Systemkonfigurationen.	Keine Maßnahme erforderlich.
Heizbetrieb ist aktiv, obwohl dieser am Heizgerät deaktiviert wurde.	Heizbetrieb kann nur über das Produkt aktiviert/deaktiviert werden.	Um den Heizbetrieb zu deaktivieren, stellen Sie am Produkt die niedrigste Soll-Raumtemperatur ein.
⚠ blinkt.	Störung am Heizgerät.	Prüfen Sie in der Betriebsanleitung des Heizgeräts, ob Sie die Störung selber beheben können oder wenden Sie sich an einen Fachhandwerker.
⚠ blinkt und im Display wird <i>Err</i> angezeigt.	Störung der eBUS-Verbindung zum Heizgerät.	Wenden Sie sich an einen Fachhandwerker.
Störungen in der Regelungsart Fernbedienung		
⚠ und  blinken.	Kommunikationsfehler zwischen Regler und Gateway.	Stellen Sie sicher, dass das Gateway in Betrieb ist. Ansonsten wenden Sie sich an einen Fachhandwerker.

4.4 Produkt pflegen

- Reinigen Sie die Verkleidung mit einem feuchten Tuch und etwas Lösungsmittel freier Seife.
- Verwenden Sie keine Sprays, keine Scheuermittel, Spülmittel, Lösungsmittel- oder chlorhaltigen Reinigungsmittel.

4.5 Außerbetriebnahme

- Lassen Sie das Produkt von einem Fachhandwerker außer Betrieb nehmen.

4.6 Recycling und Entsorgung

- Überlassen Sie die Entsorgung der Verpackung dem Fachhandwerker, der das Produkt installiert hat.

 Wenn das Produkt mit diesem Zeichen gekennzeichnet ist:

- Entsorgen Sie das Produkt in diesem Fall nicht über den Hausmüll.
- Geben Sie stattdessen das Produkt an einer Sammelstelle für Elektro- oder Elektronik-Altgeräte ab.

4.7 Garantie und Kundendienst

4.7.1 Garantie

Informationen zur Herstellergarantie erfragen Sie unter der auf der Rückseite angegebenen Kontaktadresse.

4.7.2 Kundendienst

Die Kontaktdaten unseres Kundendiensts finden Sie auf der Rückseite oder auf unserer Website.

5 Für den Fachhandwerker

Das Produkt muss von einem qualifizierten Fachhandwerker unter Einhaltung der bestehenden Vorschriften, Regeln und Richtlinien installiert werden.

5.1 Hinweise zur Dokumentation

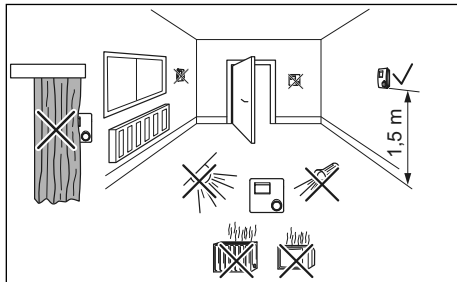
5.1.1 Mitgeltende Unterlagen beachten

- Beachten Sie unbedingt alle Betriebs- und Installationsanleitungen, die Komponenten der Anlage beiliegen.

5.1.2 Unterlagen aufbewahren

- Geben Sie diese Anleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen an den Anlagenbetreiber weiter.

5.2 Anforderungen an den Aufstellort



- Installieren Sie das Produkt wie dargestellt.

5.3 Montage

5.3.1 Gehäuse öffnen

- Drücken Sie auf der Unterseite des Produkts die Rastnase vorsichtig nach innen.
 - Schlitzschraubendreher
- Schwenken Sie die vordere Gehäusehälfte nach oben.
- Nehmen Sie die vordere Gehäusehälfte nach oben von der hinteren Gehäusehälfte ab.

5.3.2 Produkt an die Wand montieren

- Öffnen Sie das Gehäuse.
- Positionieren Sie die hintere Gehäusehälfte an der Wand.
- Markieren Sie die Position der 2 Bohrlöcher durch die beiden Befestigungsöffnungen.
- Bohren Sie die Löcher für die Befestigungsschrauben.
- Installieren Sie das Produkt elektrisch. (→ Kapitel 5.4.1)
- Befestigen Sie die hintere Gehäusehälfte mit geeigneten Dübeln und Schrauben an der Wand.
- Befestigen Sie die vordere Gehäusehälfte so auf der hinteren Gehäusehälfte, dass die Rastnase auf der Produktunterseite hörbar einrastet.

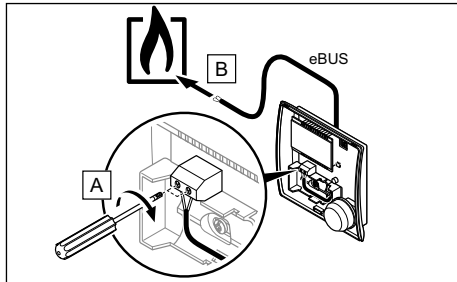
5.4 Installation

5.4.1 Elektrische Installation

Hinweis

- Die Elektroinstallation darf nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- Die maximale Länge des eBUS-Kabels beträgt 125 m.
- Anschlusskabel mit 230 V und eBUS-Kabel müssen ab einer Länge von 10 m separat geführt werden.
- Die Drahtbrücke zwischen den Klemmen RT und 24V auf dem Stecker der Leiterplatte des Heizgeräts darf nicht entfernt werden.

- Unterbrechen Sie die Stromzufuhr zum angeschlossenen Heizgerät.
- Prüfen Sie das Heizgerät auf Spannungsfreiheit.



- Schließen Sie ein eBUS-Kabel am eBUS-Anschluss des Produkts an.
- Verbinden Sie das eBUS-Kabel mit dem eBUS-Anschluss für den Regler am Heizgerät (→ Anleitung des Heizgeräts).
- Stellen Sie die Stromzufuhr zum angeschlossenen Heizgerät wieder her.

5.5 Inbetriebnahme

- Schalten Sie das Heizgerät ein.
- Öffnen Sie alle Heizkörperventile in dem Raum, in dem sich der Raumtemperaturregler befindet.

5.5.1 Regelungsart und Parameter einstellen

Hinweis

Das Produkt ist werksseitig auf die Regelungsart Raumtemperaturregelung eingestellt, in der einige Betriebsparameter des Heizungssystems eingestellt werden können. Es besteht die Möglichkeit, das Produkt als Fernbedienung zu konfigurieren, wenn ein kompatibler Systemregler oder eine Kommunikationseinheit die Regelfunktion übernimmt.

- Drücken und halten Sie den Drehknopf min. 10 Sekunden gedrückt, um das Installationsmenü zu öffnen.
 - ← Y wird angezeigt.
 - ← Sie werden aufgefordert, den Zugangscode für den Fachhandwerker einzugeben.
- Drehen Sie den Drehknopf, bis im Display 00 angezeigt wird.

- Drücken Sie den Drehknopf, um die Eingabe zu bestätigen.
- Drehen Sie den Drehknopf, um die gewünschte Regelungsart für das Produkt einzustellen:
 - Ct: Raumtemperaturregelung (Werkseinstellung)
 - r1...r8: Fernbedienung (nur möglich in Verbindung mit einem kompatiblen Systemregler / mit einer Kommunikationseinheit)
- Drücken Sie den Drehknopf, um die Einstellung zu bestätigen.

Bedingungen: Das Produkt ist auf die Regelungsart Raumtemperaturregelung eingestellt.

- Drehen Sie den Drehknopf, um die Komfortfunktion Warmstart des Produkts zu aktivieren oder zu deaktivieren.
 - Die Komfortfunktion Warmstart muss aktiviert sein, um am Produkt den Warmstart des Heizgeräts ein- oder ausschalten zu können (→ Kapitel 4.2.2).
 - ← Im Display blinkt *off* (Komfortfunktion Warmstart deaktiviert = Werkseinstellung) oder *on* (aktiviert).
- Drücken Sie den Drehknopf, um die Einstellung zu bestätigen.
- Drehen Sie den Drehknopf, um die niedrigste einstellbare Soll-Raumtemperatur (5–30 °C) einzustellen.
 - ← Das Produkt aktiviert das Heizgerät, wenn die Raumtemperatur den eingestellten Wert unterschreitet.
 - ← Im Display wird der aktuell eingestellte Wert (Werkseinstellung: 15 °C) angezeigt.
- Drehen Sie den Drehknopf, um den Wert zu ändern.
- Drücken Sie den Drehknopf, um die Einstellung zu bestätigen.

Bedingungen: Die Regelungsart (Raumtemperaturregelung/Fernbedienung) wurde zuvor nicht geändert.

 - ← Das Display wechselt in die Grundanzeige.

Bedingungen: Die Regelungsart (Raumtemperaturregelung/Fernbedienung) wurde zuvor geändert.

 - ← Im Display wird *rSEt* angezeigt.
- Wenn im Display *rSEt* angezeigt wird, dann starten Sie das Heizgerät neu

5.5.2 Betrieb kontrollieren

- Kontrollieren Sie den ordnungsgemäßen Betrieb der Anlage.
- Kontrollieren Sie sämtliche Steuer- und Sicherheitselemente, sowie deren Einstellungen und Betriebszustand.

5.5.3 Produkt an Betreiber übergeben

- Unterrichten Sie den Betreiber über die Handhabung des Produkts. Beantworten Sie all seine Fragen.
- Weisen Sie den Betreiber darauf hin, dass alle Heizkörperthermostate im Aufstellraum des Produkts immer vollständig geöffnet sein müssen.

- Übergeben Sie dem Betreiber alle Anleitungen und Produktpapiere zur Aufbewahrung.

6 Technische Daten

	VRT 50/2
Produktabmessung, Höhe	97 mm
Produktabmessung, Breite	97 mm
Produktabmessung, Tiefe	31 mm
Zulässige Umgebungstemperatur, max.	50 °C
Temperatur für Kugeldruckprüfung	75 °C
Leistungsaufnahme	240 mW
Bemessungsspannung	24 V _{DC} ±10 %
Bemessungsstoßspannung	330 V
Bemessungsstrom	< 50 mA
Verschmutzungsgrad	2
Anschlusskabel, min. Querschnitt	2 x 0,75 ... 1,5 mm²
Schutzklasse	III
Schutzart	IP 20
Reglerklasse nach ErP	V
Beitrag zur jahreszeitbedingten Raumheizungs-Energieeffizienz ηs	3,0 %